

**Nombre de la Asignatura**  
**El exilio literario de la Guerra Civil Española**

**PLAN/GUÍA DOCENTE**

Curso 2010-2011

|                    |                                                         |        |
|--------------------|---------------------------------------------------------|--------|
| <b>Titulación:</b> | Máster en Crítica e interpretación de Textos Hispánicos | Código |
|--------------------|---------------------------------------------------------|--------|

|                    |                                                                                                  |        |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Asignatura:</b> | El exilio literario de la Guerra Civil Española                                                  | Código |
| <b>Materia:</b>    | Literatura española e hispanoamericana. Crítica e interpretación de textos literarios hispánicos |        |
| <b>Módulo:</b>     | Optativo                                                                                         |        |

|                  |         |
|------------------|---------|
| <b>Semestre:</b> | Primero |
|------------------|---------|

|                       |   |                            |    |                                             |    |
|-----------------------|---|----------------------------|----|---------------------------------------------|----|
| <b>Créditos ECTS:</b> | 3 | <b>Horas presenciales:</b> | 20 | <b>Horas de trabajo autónomo estimadas:</b> | 55 |
|-----------------------|---|----------------------------|----|---------------------------------------------|----|

|                                                       |         |
|-------------------------------------------------------|---------|
| <b>Idiomas en los que se imparte:</b>                 | ESPAÑOL |
| <b>Idiomas del material de lectura o audiovisual:</b> | ESPAÑOL |

**Departamentos responsables de la docencia:**

|                                 |                              |              |                 |                                                    |
|---------------------------------|------------------------------|--------------|-----------------|----------------------------------------------------|
| FILOLOGÍAS HISPÁNICA Y CLÁSICAS |                              |              |                 | Código                                             |
| <b>Dirección:</b>               | C/ SAN JOSÉ DE CALASANZ, S/N |              |                 | <b>Código postal:</b> 26004                        |
| <b>Teléfono:</b>                | +34 941 299 410              | <b>Fax :</b> | +34 941 299 419 | <b>Correo electrónico:</b> @ dpto.dfnc@unirioja.es |

**Profesores**

|                                        |                |                                          |                             |
|----------------------------------------|----------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| Profesor responsable de la asignatura: |                | MARÍA TERESA GONZÁLEZ DE GARAY FERNÁNDEZ |                             |
| Teléfono:                              | +34 941 299409 | Correo electrónico:                      | teresa.gonzalez@unirioja.es |
| Despacho:                              | 314            | Edificio :                               | FILOLOGÍAS                  |
| Horario de tutorías:                   |                |                                          |                             |

### Descripción de contenidos:

Estudio en profundidad, en su contexto histórico, cultural e ideológico, de aspectos monográficos de la literatura española del exilio republicano de 1939 (autores, obras, géneros, motivos, etc.), con especial atención a las cuestiones que plantea la investigación en este campo. Estudio del impacto de los escritores españoles en los países de acogida (creación de universidades, editoriales, traducciones, etc.).

Estudio del exilio español de 1939 como consecuencia del final de la guerra civil española y de la problemática de la guerra civil en la literatura del exilio.

Estudio de los principales libros, editoriales y revistas creados por los exiliados republicanos

### Requisitos previos:

No es necesario ningún conocimiento previo de literatura española. Si es preciso tener una buena competencia de lecto-escritura en español.

También se aconseja tener conocimientos de las siguientes asignaturas:

–Literatura española medieval, Literatura española del siglo de oro I y II, Literatura española de los ss. XVIII y XIX y Literatura española del siglo XX I y II.

–Historia española contemporánea

## PROGRAMA GENERAL

### Contexto:

Estudio del fenómeno del exilio y de los principales autores de la literatura española publicada fuera de España entre 1940 y 1973. Panorámica de esta parte de la historia de la literatura española (teoría y textos) y profundización en algunos autores y textos muy significativos, así como en los temas característicos de esta literatura. Se trata de una asignatura fundamental que necesita de la investigación y atención de las nuevas generaciones para reescribir la historia de la literatura del siglo XX integrando a los exiliados con los escritores que vivieron en la España franquista y salvar del olvido testimonios a punto de desaparecer y autores y textos que son aún muy desconocidos en España, dadas las peculiares condiciones de su creación y difusión (dispersa y alejada de los circuitos culturales dominantes en la península).

### Competencias:

#### COMPETENCIAS BÁSICAS

- B1. Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos, dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con los estudios del texto.
- B2. Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios, leyes o principios a partir de datos aun cuando sean incompletos o limitados.
- B3. Que los estudiantes sean capaces de reflexionar sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios o al desarrollo de su trabajo de investigación.
- B4. Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades, de forma oral o por escrito.
- B5. Que los estudiantes adquieran y cultiven las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.
- B6. Que los estudiantes sean capaces de definir y desarrollar un proyecto de investigación, su objetivo, su metodología, etc.

#### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| T1.                             | Que los estudiantes desarrollen iniciativa y autonomía para los distintos aspectos de la actividad investigadora: buscar y contrastar de fuentes, esbozar y comprobar soluciones, rectificar iniciativas equivocadas, dar respuesta adecuada a situaciones complejas, etc. |
| T2.                             | Que los estudiantes desarrollen la capacidad para el razonamiento fundamentado y rigor expositivo de los resultados alcanzados.                                                                                                                                            |
| T3.                             | Que los estudiantes desarrollen la capacidad para el trabajo en coordinación con otros investigadores.                                                                                                                                                                     |
| T4.                             | Que los estudiantes desarrollen habilidades relacionadas con la formación permanente orientada hacia la continuidad en la labor investigadora.                                                                                                                             |
| T5.                             | Que los estudiantes desarrollen su capacidad de análisis, síntesis y razonamiento crítico.                                                                                                                                                                                 |
| T6.                             | Que los estudiantes desarrollen su capacidad de motivación, atención y esfuerzo para el aprendizaje.                                                                                                                                                                       |
| T7.                             | Que los estudiantes desarrollen su capacidad de compromiso personal para culminar las tareas de estudio e investigación iniciadas.                                                                                                                                         |
| T8.                             | Que los estudiantes desarrollen su capacidad de constancia y perseverancia ante los obstáculos que se presentan en la labor de formación e investigación.                                                                                                                  |
| T9.                             | Que los estudiantes desarrollen su meticulosidad y precisión.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>COMPETENCIAS ESPECÍFICAS</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| E1.                             | Que los estudiantes tomen conciencia de las perspectivas lingüísticas y literarias desde las que se pueda analizar e interpretar los textos.                                                                                                                               |
| E3.                             | Que los estudiantes se familiaricen con las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques.                                                                                                                                            |
| E4.                             | Que los estudiantes apliquen los conocimientos adquiridos sobre el fenómeno textual al análisis del texto (literario o no literario) desde los puntos de vista léxico, semántico, pragmático, discursivo.                                                                  |
| E5.                             | Que los estudiantes apliquen los conocimientos adquiridos sobre el fenómeno textual a otros lenguajes no exclusivamente verbales (cine, cómic, etc.).                                                                                                                      |
| E8.                             | Que los estudiantes conozcan los condicionamientos ideológicos y culturales que afectan al desarrollo de la literatura española e hispanoamericana.                                                                                                                        |
| E9.                             | Que los estudiantes conozcan los fundamentos del estudio de la literatura comparada entre las literaturas española e hispanoamericana, clásica, inglesa, etc.                                                                                                              |
| E10.                            | Que los estudiantes desarrollen la capacidad de análisis literario desde diversos enfoques metodológicos y escuelas.                                                                                                                                                       |
| E11.                            | Que los estudiantes sean capaces de determinar la relación entre la literatura y su contextos sociales, ideológicos y culturales.                                                                                                                                          |
| E14.                            | Que los estudiantes sean capaces analizar críticamente textos de la literatura española desde la perspectiva de la historia literaria.                                                                                                                                     |
| E17.                            | Que los estudiantes conozcan y apliquen a su estudio de la literatura los principios y técnicas de la crítica textual.                                                                                                                                                     |

### **Resultados del aprendizaje:**

Cursar esta asignatura contribuirá a que se adquieran las competencias básicas que ha de alcanzar cualquier estudiante de posgrado al final de sus estudios (B1 a B6): el estudiante podrá aplicar los conocimientos adquiridos, será capaz de formular juicios a partir de datos aun cuando sean incompletos o limitados y también desarrollará la actitud de reflexionar sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios o al desarrollo de su trabajo de investigación. Además, se ejercitará en varias actividades que le permitirán comunicar sus conclusiones a públicos especializados y no especializados y definir y desarrollar un proyecto de investigación con sus objetivos y su metodología correspondientes.

La labor de enseñanza-aprendizaje en esta asignatura ha de conseguir que el alumno adquiera una

formación solvente (sustancial y personalizada, nunca meramente informativa) en la materia que le es propia a la asignatura.

Centrada en la Literatura española del exilio, deberá proporcionar al estudiante conciencia de las perspectivas literarias desde las que se pueden analizar e interpretar los textos. Los estudiantes se familiarizarán con las fortalezas y debilidades de las herramientas de análisis de los distintos enfoques y serán capaces de aplicar los conocimientos adquiridos al análisis del texto literario. Del mismo modo, los estudiantes conocerán los condicionamientos ideológicos y culturales que afectan al desarrollo de la literatura española del exilio de 1939. Los estudiantes serán también capaces de determinar la relación entre la literatura y sus contextos históricos, sociales, ideológicos y culturales, así como de analizar críticamente textos de la literatura española del exilio desde la perspectiva de la historia literaria (teniendo en cuenta también los textos producidos en el interior de España).

La asignatura ha de desarrollar en el estudiante su propia personalidad y creatividad; su capacidad de reflexión y pensamiento autónomo, de análisis y síntesis y, en suma, su condición crítica; también habrá de mejorar su capacidad para la comunicación oral y escrita en la propia lengua y sus habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de fuentes diversas). El alumno habrá de mejorar su capacidad de organización y planificación y sus cualidades para el aprendizaje autónomo.

La labor de enseñanza-aprendizaje en esta asignatura también habrá de contribuir a que el alumno adquiera competencias y destrezas instrumentales que lo capaciten para manejarse con solvencia en su ámbito de estudio y orientarse desde él con respecto a otros campos del saber, de forma crítica; que lo faculten para la localización, valoración y tratamiento de la información conseguida de diferentes fuentes, lo mismo que para llevar a cabo actividades propias del análisis e interpretación de textos literarios, mediante el conocimiento de las distintas metodologías, de los métodos emanados de ellas y de modelos propuestos.

En cuanto a las habilidades, destrezas y competencias específicas teóricas, la asignatura tiene entre sus objetivos el mejorar la destreza para la crítica, interpretación y análisis rigurosos de las obras literarias de los exiliados en su contexto histórico y en los diferentes países de acogida, así como desarrollar su capacidad investigadora sobre el corpus de textos del exilio (poesía, narrativa, teatro, ensayo, memorias, autobiografías, epistolarios, periodismo).

### **Temario:**

1. El exilio español de 1939 como consecuencia del final de la guerra civil española.
  - 1.1. El exilio a Francia y a otros países de acogida, especialmente a México, Cuba, República Dominicana y Argentina.
  - 1.2. Las consecuencias de la Segunda Guerra Mundial entre los exiliados españoles
  - 1.3. La problemática de la guerra civil en la literatura del exilio
2. La literatura del exilio
  - 2.1. Temas fundamentales
  - 2.2. Géneros: poesía, teatro, novela, ensayo, epistolarios, autobiografías, diarios, narrativa breve, periodismo literario
  - 2.3. Cronología y diferencias generacionales. Estado de la cuestión. Problemas
3. Autores fundamentales
  - 3.1. Max Aub
  - 3.2. Ramón J. Sender
  - 3.3. Francisco Ayala
  - 3.4. Rosa Chacel
  - 3.5. Pedro Salinas
  - 3.6. Luis Cernuda
  - 3.7. Pedro Garfías
  - 3.8. Rafael Alberti
  - 3.9. Jorge Guillén

3.10. Arturo Barea

#### 4. Otros autores

- 4.1. María Zambrano
- 4.2. Manuel Altolaguirre, Emilio Prados y Concha Méndez
- 4.3. Paulino Masip
- 4.4. Manuel Andujar
- 4.5. José Ramón Arana y Simón Otaola
- 4.6. Segundo Serrano Poncela
- 4.7. Esteban Salazar Chapela
- 4.8. José Rubia Barcia
- 4.9. Rafael Dieste
- 4.10. María Teresa León
- 4.11. Antonio Ortega
- 4.12. Eugenio F. Granell
- 4.13. Juan Rejano
- 4.14. Herrera Petere

#### 5. Segunda generación del exilio

- 5.1. Carlos Blanco Aguinaga
- 5.2. Roberto Ruiz
- 5.3. Angelina Muñiz-Huberman
- 5.4. Federico Patán
- 5.5. Manuel Durán
- 5.6. Tomás Segovia
- 5.7. Ramón Xirau
- 5.8. José Miguel García Ascot y María Luisa Elío
- 5.9. Nuria Parés
- 5.10. Gerardo Deniz
- 5.11. José Ramón Enríquez
- 5.12. María Rosa Lojo

### Bibliografía:

Dada la abundante bibliografía que existe sobre los contenidos de esta asignatura, se ofrecen unas cuantas referencias clásicas (y pioneras) en el campo de estudio, junto a algunas pocas más recientes.

Muy activas en este campo son las iniciativas del grupo GEXEL (en su web se reseñan abundantes referencias bibliográficas y las novedades más importantes que van apareciendo vinculadas con el exilio literario y su contexto ideológico e histórico). Gexel ha impulsado la Biblioteca del Exilio, además de los estudios de los especialistas a través de periódicos congresos internacionales, cuyas Actas son una referencia inexcusable para el estudio y la investigación de esta asignatura. La Biblioteca Virtual Cervantes posee un portal del exilio muy útil para ampliar el conocimiento bibliográfico de los autores del exilio.

Además hay que tener en cuenta las ediciones que se van realizando de los autores, de las cuales se dará referencia en clase al abordar cada tema y al hacer la selección de autores y obras de lectura obligatoria y objeto del trabajo personal de los alumnos.

AA.VV., *La cultura española durante el franquismo*, Equipo Reseña, Bilbao, Mensajero, 1977.

AA.VV., *El exilio español de 1939*, 6 vols., obra dirigida por José Luis Abellán. T. IV, *Cultura y literatura*, Madrid, Taurus, 1977.

AA.VV., "Literatura sobre la guerra civil. Poesía, narrativa, teatro, documentación: la expresión estética de una ideología antagonista", *Suplementos Anthropos*, nº 39 (junio de 1993).

AA.VV., *Las literaturas del exilio Republicano de 1939*, Actas del Primer Congreso Internacional, Barcelona, Gexel, 1996.

AA.VV., *Historia social de la literatura española (en lengua castellana)*, Carlos Blanco Aguinaga, Julio Rodríguez Puértolas, Iris M. Zavala, 3ª ed, Madrid, Akal, 2000.

ALVAREZ PALACIOS, FERNANDO, *Novela y cultura española de postguerra*, Madrid, Cuadernos para el Diálogo, 1975

AZNAR SOLER, Manuel, *Los laberintos del exilio. Diecisiete estudios sobre la obra literaria de Max Aub*, Sevilla, Biblioteca del Exilio, Renacimiento, 2003.

BERTRAND DE MUÑOZ, Maryse, *La guerra civil española en la novela*, Madrid, 2 vols., José Porrúa Turanzas, 1982.

BLANCO AGUINAGA, Carlos, "Otros tiempos, otros espacios en la narrativa española del exilio en América", en *El destierro*

*español en América. Un trasvase cultural*, ensayos reunidos por Nicolás Sánchez-Albornoz, Madrid: Sociedad Estatal Quinto Centenario e Instituto de Cooperación Iberoamericana, Siruela, 1991, pp. 24-32.

BLANCO AGUINAGA, Carlos "La literatura del exilio en su historia", *Migraciones & Exilios, Cuadernos de AEMIC*, UNED, nº 3, 2002, pp. 23-42.

BLANCO AGUINAGA, Carlos "Problemas que plantea para la historia literaria el exilio español de 1939", en *Ensayos sobre la literatura del exilio español*, México, El Colegio de México, 2006.

CAUDET, Francisco, *Romance (1940-41): Una revista del exilio*, Madrid, José Porrúa Turanzas, 1975.

CAUDET, Francisco, *El exilio republicano en México. Las revistas literarias (1939-1971)*, Fundación Banco Exterior, Colección Investigaciones, Madrid, 1992.

CAUDET, Francisco, *Hipótesis del exilio*, Fundación Universitaria Española, 1997.

CONTE, Rafael, *Narraciones de la España desterrada*, Barcelona, Edhasa, 1970, ("Prólogo: Para una teoría de la literatura del exilio", pp. 9-31).

GRACIA, Jordi, *A la intemperie. Exilio y cultura en España*, Barcelona, Anagrama, 2010.

GUILLÉN, Claudio: *EL sol de los desterrados: literatura y exilio*, Barcelona: Sirmio, Biblioteca General, 1995.

FABER, Sebastiaan: "Entre el respeto y la crítica. Reflexiones sobre la memoria histórica en España", *Migraciones & Exilios, Cuadernos de AEMIC*, UNED, nº 5, 2004, pp. 37-50.

MARRA-LOPEZ, J.R., *Narrativa española fuera de España (1939-1961)*, Madrid, Guadarrama, 1963.

NAVARRO DURÁN, Rosa, *La mirada al texto: comentario de textos literarios*, Barcelona, Ariel, 1995. NORA, Eugenio de, *La novela española contemporánea (1939-1967)*, Tomo III, Madrid, Gredos, 1973.

MATEO GAMBARTÉ, Eduardo: *Literatura de los «niños de la guerra» del exilio español en México*, Lleida: colección El hilo de Ariadna, Universitat de Lleida y Pagés Editors, 1996.

MASIP, Paulino, *Cartas a un español emigrado (1939, ensayo)*, edición de M. T. González de Garay, San Miguel de Allende, Gto., México, Cuadernos del Nigromante, 3ª ed., 1999.

NAHARRO-CALDERÓN, José María: *Entre el exilio y el interior: el «entresiglo» y Juan Ramón Jiménez*, Barcelona: Anthropos, colección Memoria Rota, 1994.

PONCE DE LEON, José Luis S., *La novela española de la guerra civil (1936-1939)*, Madrid, Ínsula, 1971.

RIVERA, Susana (ed.), *Última voz del exilio (el grupo poético hispano-mexicano)*, Madrid: Hiperión, 1990.

SANZ VILLANUEVA, Santos, «La narrativa en el exilio» en *Historia y crítica de la literatura española*, vol 8, Época contemporánea: 1939-1980, Crítica, Barcelona, 1980.

SICOT, Bernard (ed.), *Ecos del exilio. 13 poetas hispanomexicanos. Antología*, A Coruña: Biblioteca del exilio, Edición do Castro, 2003.

SOBEJANO, Gonzalo, *La novela española de nuestro tiempo (en busca del pueblo perdido)*, Madrid, Prensa Española, 1975.

SOLDEVILA DURANTE, Ignacio, *La novela desde 1936*, Madrid, Alhambra, 1980.

**OBRAS DE LECTURA OBLIGATORIA:**

1. Una obra de Max Aub (a convenir con el profesor y para exponer en clase)
2. Una novela de Ramón J. Sender (a convenir con el profesor y para exponer en clase)
3. Una colección de cuentos de Francisco Ayala (a convenir con el profesor y para exponer en clase)
4. Una novela o cuentos de Paulino Masip o de María Teresa León (a convenir con el profesor y para exponer en clase)
5. Una obra memorialística (diarios o memorias) de algún autor del exilio (a convenir con el profesor y para exponer en clase)

Una obra o una antología de poetas del exilio, de primera o segunda generación (a convenir con el profesor y para exponer en clase)

## Metodología

| Modalidades organizativas:                                                                                                                                                                                                     | Métodos de enseñanza:                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- MO1: Clases teóricas</li> <li>- MO2: Seminarios y talleres</li> <li>- MO3: Clases prácticas</li> <li>- MO5: Tutorías</li> <li>- MO7: Estudio y trabajo autónomo del alumno</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ME1: Lección magistral</li> <li>- ME2: Estudio de casos</li> <li>- ME3: Resolución de ejercicios y problemas</li> <li>- MO5: Dirección y seguimiento de trabajos individuales</li> </ul> |

## Organización

| Actividades presenciales:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Horas     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| - Clases teóricas (Lecciones magistrales del profesor)                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 9         |
| - Clases prácticas de aula (Seminarios: clases prácticas de lectura y comentario de textos en relación con la materia teórica, prácticas de acceso a bibliografía y fuentes fiables de documentación en internet, clases de exposiciones de los estudiantes y debates, sesiones de visionado de adaptaciones cinematográficas de textos literarios estudiados, etc.) | 6         |
| - Otras actividades (Tutorías especializadas e individualizadas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 5         |
| <b>Total horas presenciales</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>20</b> |

  

| Actividades no presenciales (trabajo autónomo):                                                                                                                                     | Horas estimadas |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| - Estudio autónomo individual o en grupo. Lectura de obras literarias obligatorias. Estudio de la materia teórica                                                                   | 40              |
| - Resolución individual de trabajos, presentaciones orales, actividades en biblioteca o similar                                                                                     | 10              |
| - Preparación de las prácticas y elaboración de cuadernos de prácticas. Preparación en grupo de trabajos, presentaciones (orales, debates,...), actividades en biblioteca o similar | 5               |
| <b>Total horas estimadas de trabajo autónomo</b>                                                                                                                                    | <b>55</b>       |
| <b>Total horas</b>                                                                                                                                                                  | <b>75</b>       |

## Evaluación

| Sistemas de evaluación:                                                                        | % sobre total | Recuperable/ No Recuperable |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------------------------|
| Exposición oral en clase sobre lecturas obligatorias (autores, temas), trabajos, debates, etc. | 30%           | No                          |
| Trabajo personal de investigación sobre algún autor o tema de la asignatura                    | 70%           | No                          |
| <b>Criterios críticos para superar la asignatura:</b>                                          |               |                             |
|                                                                                                |               |                             |